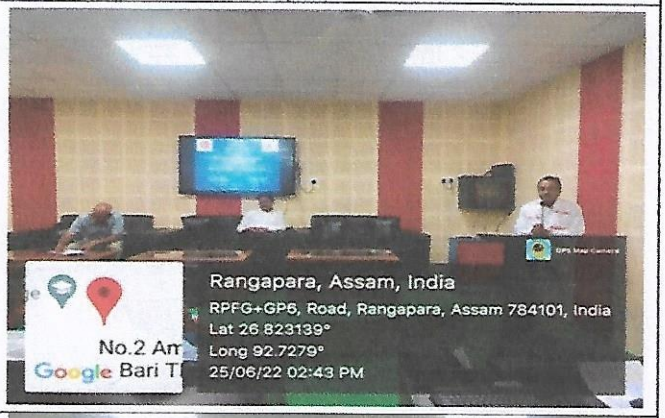
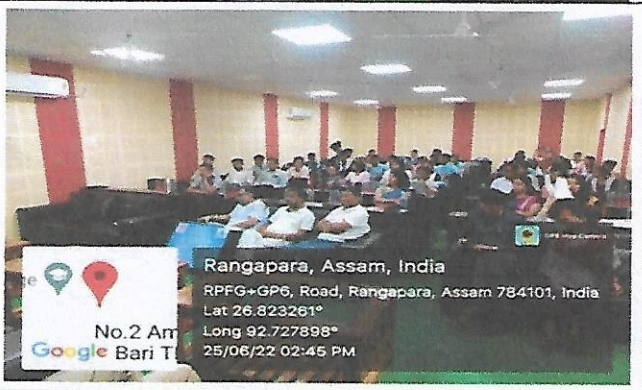
Annexure-IX
(For Department)

RANGAPARA COLLEGE
RANGAPARA :: SONITPUR :: ASSAM
REPORT OF WORKSHOP PROGRAMME

DEPARTMENT : HINDI	
PERIOD : FROM 2021 TO 2022	DATE OF THE EVENT: 25-06-2022
Title of the Event	अनुवाद विज्ञान और रोजगार की सम्भावनएँ
Type of event	एक-दिवसीय
Venue of the event	डीजिटल संगोष्ठी हॉल
Co-ordinator of the event	डॉ. नवकान्त दास अतुल शर्मा
No. of Teachers present in the programme (Attach list)	संलग्न
No. of students participated in the progarmme (Attach list)	संलग्न





(Dr. Ranjan Kalita)
Principal
Rangapara College

HOD
Department of Hindi
Rangapara College, Rangapara

REPORT

1. Name of the Event :- एक–दिवसीय कार्यशाला
2. Significance of the event :- 'अनुवाद विज्ञान और रोजगार की सम्भावनएँ'
3. Objective :-1. प्रतिभागियों को अनुवाद विज्ञान के हर पहलु का परिचय प्राप्त कराना।
   2. अनुवाद विज्ञान के पाठ्यक्रम को अध्यायन करने से कई रोजगार लाभ कर सकते है।
4. Description of the programme :- आज दिनांक 25–06–2022 शनिवार को डीजिटल संगोष्ठी हॉल, रङापरा महाविद्यालय में हिन्दी विभाग, रङापरा महाविद्यालय के द्वारा तथा आन्तरिक गुणवत्ता आश्वासन प्रकोष्ठ, रङापरा महाविद्यालय के सहयोग से एक–दिवसीय कार्यशाला आयोजन किया गया। कार्यशाला का संचालन अतुल शर्मा समन्वयक IQAC और डॉ. नवकान्त दास हिन्दी विभागाध्यक्ष ने किया। कार्यशाला का उद्घाटन रङापरा महाविद्यालय के अध्यक्ष डॉ. रंजन कलिता ने किया है। अपने उद्घाटन वक्तव्य में उन्होंने अनुवाद विज्ञान की सामान्य जानकारियाँ प्रस्तुत कर विद्यार्थियों को इसे रोजगार का माध्यम बनाने की सलाह दी।

   कार्यशाला के शोध–व्यक्ति डॉ. मोहन कोइरला सेवानिवृत्त हिन्दी अधिकारी ब्रह्मपुत्र बोर्ड को डॉ. नवकान्त दास ने स्वागत किया तथा अपना विचार व्यक्त करने के लिए अनुरोध किया। डॉ. मोहन कोइरला ने वर्तमान समय में अनुवाद और अनुवाद विज्ञान के महत्त्व पर विस्तरा से विश्लेषण किया। अनुवाद कार्य तथा शिक्षण से कई रोजगार की सम्भावनाएँ है। अनुवाद कला से व्यक्ति अपना परिचय प्राप्त कर सकते है।

   अन्त में विद्वत–जनों तथा प्रतिभागियों को हिन्दी विभाग, रङापरा महाविद्यालय के सहकारी अध्यापिका डॉ. बिउटी दास ने धन्यवाद ज्ञापन किया। इसके साथ संचालक डॉ. नवकान्त दास ने सफल समाप्ति की घोषणा किया।

5. Suggestions: 1. रङापरा महाविद्यालय में अनुवाद पाठ्यक्रम की व्यवस्था
   2. अनुवाद विज्ञान तथा अनुवाद कला के सम्यक ज्ञान प्रदान करके इसके प्रति विद्यार्थियों को ध्यान आकर्षण कराना।

(Dr. Ranjan Kalita)
Principal
Rangapara College

Signature of the HOD

HOD
Department of Hindi
Rangapara College, Rangapara

Annexure-XXVI (B)

RANGAPARA COLLEGE
RANGAPARA::SONITPUR::ASSAM
LIST OF PARTICIPANTS: RESOURCE PERSON/FACULTY/ STAKEHOLDERS

Title of the event: अनुवाद विज्ञान और रोजगार की संभावनाएँ	**Date:** 25/06/2022
Department/Cell: हिन्दी	
Type of activity:	
No. of Participant: 23	

Sl No.	Name	Designation	Contact no.	Signature
1	Dr. Ranjan Kalita	Principal	7002355539	25/6
2	Dr. Ranendra M. Deka	Vice Principal	9678046727	25/6/22
3	Dr. Mohan Konwar	Dy Dir. (Rtd.) Brahmputra Board	9101605074	25
4	Deependra Sarma	Head, English.	9101006362	
5.	Prasanta Boro	SWO, Asst. Prof. & HOD, Bodo	8134841088	
6	Dr. Biman Kumar Sarma	Assistant Professor	8822889708	
7.	Mr. Ratan Chowdhury	Assistant Professor.	9101088012	
8.	Dr. Kiranjyoti Mahan	"	6002798962	
9.	Dr. Luxmi Machahari	Assistant Professor	8822852917	
10.	Dr. Azizul Hoque	Assistant professor	8403008012	
11.	Dr. Beauti Das.	Assistant Professor	6002351331	
12.	Bandana Sharma	Assistant Professor	8403968380	
13.	Susmita Borah.	Assistant Professor	7896953467	
14.	Jiten Hazarika	Associate professor	8638743615	
15	Dr. Aswini Kr. Deka	Assistant Professor	9435084075	
16.	Pranjal Kr. Nath	Assistant professor	7086411584	
17	Dr Malakanta Das.	Asst. Prof.	9435558433	
12	Dhrubajyoti Nath	Lab. Assistant	8638387800	
13	Chandana Das	Assistant Professor	9864629484	
14	Garima Saikia	Assistant Professor	7577801853	

Signature of the HOD/Cell-in-charge/ Co-ordinator of the event

(Dr. Ranjan Kalita)
Principal
Rangapara College

HOD
Department of Hindi
Rangapara College, Rangapara

RANGAPARA COLLEGE
RANGAPARA::SONITPUR::ASSAM
LIST OF PARTICIPANTS: RESOURCE PERSON/FACULTY/ STAKEHOLDERS

Title of the event: अनुवाद विज्ञान और रोजगार की संभावनाएँ | **Date:** 25/06/2022

Department/Cell: हिन्दी

Type of activity:

No. of Participant: 23

Sl No.	Name	Designation	Contact no.	Signature
15.	Dr. Debasmita Medhi	Assst. Professor	7576924744	25/06/22
16.	Joon moni Haloi	Asst. Professor	8638564275	25/06/2022.
17.	Subham Ray	Asst. Professor	7002968472	SRay 25/06/2022
18	Riten Basumatary	Asst. Professor	9707782698	25/06/2022
19	Aruna Agarwala	Associate Professor	8473898305	A. Agarwala 25/06/2022
20.	Rakibul Hussain	Asst Professor.	9954705804	25/06/2022
21.	Sangeeta Kalita.	Asst. Prof.	8638701397	25/6/22
22.	Pamela Sinah	Asst. Prof.	8638949104	25/6/22
23	Pradip Barman	Asstt. Prof.		

(Dr. Ranjan Kalita)
Principal
Rangapara College

Signature of the HOD/Cell-in-charge/ Co-ordinator of the event

HOD
Department of Hindi
Rangapara College, Rangapara

Annexure-XXVI (A)

RANGAPARA COLLEGE
RANGAPARA::SONITPUR::ASSAM
LIST OF PARTICIPANTS: STUDENT

Title of the event: अनुवाद, विज्ञान और रोजगार की संभावनाएँ	**Date:** 25/06/2022
Department/Cell: हिन्दी	
Type of activity:	
No. of Participant: 19	

Sl No.	Name	Stream	Class	Signature
1	Dhritismita Das.	~~MA~~ 4th	M. A	Dhritismita Das.
2	Nijuram Barumatory	Arts	B.A.4th	Nijuram Barumatory.
3	Bibek Upadhyaya	Arts	M.A 4th Sem	Bibek Upadhyaya
4	Tara Basfore	"	M.A.4th	Tara Basfore
5	Karan Yadav	"	B.A 5th	Karan Yadav
6	Sinmoy Deni	~~A.Hons~~	M. A 4th	Sinmoy Deni
7	Rumi chutia	Arts	M.A 4th	Rumi chutia
8	Rebika Borah	Arts	M.A 2nd	Rebika Borah
9	Jyotshna Gogoi	Arts	MA 2nd.	Jyotshna Gogoi.
10	Priyanka Rai	Arts	M.A.2nd	Priyanka Rai
11	Sweta Gupta	Arts	M.A.2nd	Sweta Gupta
12	Sumanti Porja	Arts	B.A 6th Sem	Sumanti Porja
13	Sonal kumari	Arts	B.A 6th Sem	Sonal kumari
14	Smraj Sona.	Arts	BA 6th sem	Smraj Sona.
15	Rohini Boro.	Arts.	BA 6th Sem	Rohini Boro.
16	Ashiya Khatun	Arts	B.A 6th Sem	Ashiya Khatun
17	Roshni kumari	Arts	B.A 6th Sem	Roshni kumari
18	Fiza Khatun	Arts	B.A 6th Sem	Fiza Khatun
19	Sibangi Sabbos.	Arts	BA 4th Sem	Sibangi Sabbos.
20				
21				
22				

Signature of the HOD/Cell-in-charge/ Co-ordinator of the event

(Dr. Ranjan Kalita)
Principal
Rangapara College

RANJAN KALITA
Digitally signed by RANJAN KALITA
Date: 2022.09.20 12:46:13 -07'00'

HOD
Department of Hindi
Rangapara College, Rangapara